



Вопрос **Инфо**

Уважаемые участники!

Олимпиадное задание по направлению «Лингвистика: иностранные языки и межкультурная коммуникация» на английском языке состоит из двух частей:

Инвариантная часть представлена заданиями № 1-6. Их нужно выполнить всем участникам.

Вариативная часть разделена на треки:

- Трек «Межкультурная коммуникация»: задание № 7.
- Трек «Перевод и переводоведение»: задание № 8.
- Трек «Преподавание иностранных языков»: задание № 9.
- Трек «Языковая политика»: задание № 10.
- Трек «Русский язык как иностранный во взаимодействии языков и культур»: задания № 11, № 12, и № 13.

Вы можете сосредоточиться на выполнении заданий одного трека (чтобы претендовать на статус дипломанта I, II, III степени) или постараться решить наибольшее число задач вне зависимости от треков, чтобы претендовать на статус медалиста.

Только при решении заданий трека «Перевод и переводоведение» разрешено использование онлайн-ресурсов для перевода отдельных слов и выражений с английского языка на русский (обратный перевод запрещён).

Все задания выполняются в этой системе: решения вносите в специальное поле для ответов. Использование других сторонних ресурсов и справочных материалов строго запрещено.

Верим в ваш успех!

Вопрос **1**

Балл: 10

Study the list of words/phrases which can be found in the legendary series of fantasy novels 'Harry Potter' written by J.K.Rowling:

1. Riddikulus (magical spell)
2. Cruciatus (magical spell)
3. The Mirror of Erised
4. The Knight Bus
5. Professor Umbridge
6. Diagon Alley
7. Lumos (magical spell)
8. Professor Lupin
9. Knockturn Alley
10. Professor Slughorn

Вопрос 2

Балл: 10

Choose one of the quotes and comment on it in a 300-word expository essay

1. *Knowledge of languages is the doorway to wisdom (Roger Bacon)*
2. *Language exerts hidden power, like the moon on the tides (Rita May Brown)*

Word count: + / - 10 per cent of the word-count given in the instruction. If you write more than the top 10 per cent, you may lose points for excessive verbal reasoning and organization.

Вопрос 3

Балл: 10

A malaphora is a combination of two or more idioms or metaphors, often producing a silly or humorous effect. (a) Identify the two original idioms in each of the malaphoras below. (b) For each case, make up a new malaphora of your own.

E.g.: Burning the midnight oil at both ends

To burn the midnight oil; to burn the candle at both ends

1. Too many cooks break the camel's back.
2. This is hardly rocket surgery.
3. Trying to thread a needle with a haystack
4. We'll burn that bridge when we come to it
5. Robbing Peter to pay the piper
6. Don't beat a dead horse in the mouth
7. A stitch in time heals all wounds
8. Don't cry over spilled beans
9. A bird in the hand is the devil's workshop
10. The early bird gathers no moss

Вопрос 4

Балл: 5

Широко известно, что у русского языка существует единая (литературная) норма, воспринимаемая как нормативная всеми носителями русского языка. При этом в живом употреблении существует

Lingvistika---inostrannye-yazyki-i-mejkulturnaya-kommunikaciya-(angl)

значительное разнообразие произносительных вариантов, которые, однако, обладают более низким статусом по сравнению с нормативным стандартом. Эта ситуация резко отличается от многих других языков (к примеру, английского), где в разных странах и регионах могут существовать собственные произносительные и иные стандарты, в том числе высокостатусные.

Объясните, какие преимущества и недостатки, по-Вашему, имеет каждая из этих двух моделей. Сформулируйте не менее двух преимуществ и двух недостатков, сопроводив их примерами — реальными или сконструированными. Ваш ответ аргументируйте.

Ваш ответ должен быть сформулирован кратко — в семи-восьми предложениях. Вы можете дать ответ на русском или на английском языке.

Вопрос 5

Балл: 10

Many multiethnic countries face a serious educational issue. The language of school instruction is different from the one children routinely use at home. This situation affects children's academic gains and psychological well-being. There have been multiple initiatives aimed at providing primary education in minority languages. The best-known among them is the Oakland Resolution of 1996, which legitimized the use of Ebonics, or African-American English. Give 3 arguments FOR and 3 arguments AGAINST such initiatives considering their societal consequences.

Вопрос 6

Балл: 5

In her famous book "Eat Pray Love" Elizabeth Gilbert describes the Italian language very vividly, using an assortment of metaphors. Cf: *For years, I'd wished I could speak Italian – a language I find more beautiful than roses – but I could never make the practical justification for studying it. But I loved it. Every word was a singing sparrow, a magic trick, a truffle for me. My first soccer game with Luca Spaghetti was, for me, a delirious banquet of Italian language.*

Write THREE sentences about your perception of the English language using metaphors in each of them. The sentences DO NOT have to be logically connected.

Вопрос 7

Балл: 50

Study the case and answer the questions

Walmart's expansion setbacks

The US Corporation "Walmart" is not just the largest retailer in the world and the market leader. It is a
2025-the-higher-league-olympiad---final-stage

Lingvistika---inostrannye-yazyki-i-mejkulturnaya-kommunikaciya-(angl)
phenomenon of unprecedented business success that can be attributed to two fundamental tenets: competitive pricing and a comprehensive product offering. The Walmart stores are supercenters, discount centers, grocery and pharmacy stores, selling everything from electronics and home goods to health and beauty products, as well as online stores. Founded in 1962, the company currently has more than 10,500 locations in 24 countries. Retail in Walmart is not just a mere purchase of goods but a unique shopping experience.

Walmart has developed its peculiar "Walmart Culture", which is marked by greetings, cheers, and an ideology of family rather than of employment relations. However, as Walmart expands and goes international, it has experienced setbacks.

Some of Walmart's problems stem from hubris: a uniquely powerful American enterprise trying to impose its values around the world. In some places, such attempts just do not work—at least not in places such as Mexico, Brazil, Germany, South Korea, and Japan. Doing business in many countries worldwide is different from doing business in the USA.

Although Walmart is the largest retailer in Mexico, having opened its first store in 1991, it has shown some negative growth. Mexican cultural values, social expectations, and workplace practices are so different from those in the USA that the US managers working in Mexico often find themselves ineffective. The American manager who does not put forth the effort to learn these differences and adjust his or her managerial style accordingly will ultimately fail, become frustrated and disillusioned.

In 2006, Walmart closed its stores in Germany. Referring to its failure in Germany, Walmart's international spokesperson commented that it was a good lesson for the company and that they learned to be more sensitive to cultural differences. For example, Walmart stopped requiring sales clerks to smile at customers and scrapped the morning Walmart chant by staff members. The fact is that many Germans found the idea of a smiling greeter at the entrance to every Walmart off-putting. Many male shoppers interpreted the friendly greetings as flirting. "People found these things strange; Germans just don't behave that way," commented an expert. The main problem was that American managers in Germany simply did not understand German customers.

The Walmart chain faced difficulties breaking into the South Korean and Japanese markets. Walmart entered Japan in 2002, as foreign strategic retail investor but experienced a decline in 2004, due to bad public response and reported a loss of \$66 million. By the end of 2008, the company had closed 20 outlets, and in 2020 failure to adapt to local market culture and regional trends made the company exit the Japanese market by selling the majority holding and transferring the ownership to local retail chain. Among major decline causes recorded by analysts were: Cultural Misunderstanding (Lack of adaptability to Japan's buying behavior); Low Cost Strategy ("Everyday Low Prices" didn't work for the Japanese Market); Supply Chain Inefficiency (Excessive cost cutting).

Many believe that some of Walmart's international problems stem from the company's arrogance and overestimation of its competence. Meanwhile, many see the clue in the company's neglect of cultural and cross-cultural issues. Some of Walmart's cultural missteps are selling golf clubs in Brazil, where the game is unfamiliar, or ice skates in Mexico. In South Korea, Walmart's stores had taller racks than those of local rivals, forcing shoppers to use ladders or stretch for items on high shelves. Walmart's design of ceilings with exposed pipes put off shoppers used to the decorated ceilings in E-Mart stores. Beyond the ambience, Walmart's shoes-to-sausage product line did not suit the shopping habits of many non-American shoppers. They prefer daily outings to a variety of local stores that specialize in groceries, drugs or household goods, rather than shopping once a week at Walmart.

[Adapted from and based on Berfield, S. *Where Wal-Mart Isn't: Four Countries the Retailer Can't Conquer*, Bloomberg, October, 2013; Jawalkar, A.S. *The Walmart Japan Saga: What Went Wrong?* UniAthena, July 8, 2024; Landler, M. & Barbaro, M. *Wal-Mart Finds That Its Formula Doesn't Fit Every Culture*. *The New York Times*, Aug. 2, 2006]

Questions:

1. Comment on the cross-cultural differences between the USA, Mexico, Germany, and Japan – apply theories of intercultural communication.
2. Analyze what went wrong with Walmart's stores in South Korea.
3. Explain why the Walmart customers in Germany misinterpreted and rejected the corporate value of smiling greeters.
4. Point out three major issues that may generate challenges in coordinating and managing people from different cultures within an organizational context.

5. Make a list of three recommendations to the Walmart corporation managers in their global business expansion.

Each question carries 5 points maximum. The total score is multiplied by two.

Вопрос 8

Балл: 50

Переведите текст на русский язык. Перевод должен быть выполнен полностью, с соблюдением норм языка перевода.

Unraveling the Enigmatic Concept of Time

Time is a multifaceted concept that has fascinated philosophers, scientists, and poets alike for centuries. It is both an abstract idea and a tangible experience that we measure through clocks and calendars. Yet, its true essence remains elusive, leading to various interpretations across different cultures and disciplines. Time is an omnipresent force that shapes every moment of our existence, from the routine tick of a clock to the grandeur of cosmic cycles. Despite its pervasive influence, time remains an enigma, a concept that has puzzled humanity for millennia. It governs our daily schedules, dictates the rhythm of nature, and frames the very structure of the universe.

Human culture has always reflected the mystique of time. Literature, art, and music are replete with references to its passage, its fleeting nature, and its impact on our lives. From the timeless epics of ancient civilizations to contemporary works that explore the concept of time travel, our creative expressions reveal a deep-seated curiosity about this intangible force. Religious and spiritual traditions, too, offer varied perspectives on time, from linear interpretations to cyclical understandings that emphasize renewal and rebirth.

In many Western philosophies, time is viewed as a straight line, progressing from past to present. Actually, its linearity versus its cyclical perception is one of the most intriguing aspects. This perspective encourages a sense of urgency and goal-oriented behavior, compelling individuals to plan and optimize their existence within a finite framework. However, in several Eastern philosophies, particularly within Hinduism and Buddhism, time is perceived as cyclical. It represents a continuous flow, where past, present, and future are intertwined in a perpetual process of creation and destruction. This perspective can engender a sense of peace, as it diminishes the importance of individual milestones in favor of a collective, ongoing journey.

Philosophers have long debated the nature of time, pondering whether it is an objective reality or a subjective construct. Ancient thinkers like Zeno and Aristotle laid the groundwork for these discussions, while modern philosophers continue to grapple with the implications of time's passage and its relationship to human consciousness. The scientific community, on the other hand, seeks to quantify and understand time through the lens of physics, with theories ranging from Newton's absolute time to Einstein's relativistic time. In physics, time is often described as the fourth dimension, intricately linked with space in the fabric of spacetime.

Moreover, time is intricately connected to our perception of reality. When we are engaged in an enjoyable activity, time appears to fly by, while during moments of hardship, it can seem to drag on interminably. This subjective experience of time raises questions about its objective existence. Are we merely prisoners of a clock, or do we shape our own temporal reality? The famous thought experiment of Einstein's theory of relativity further complicates our understanding of time, suggesting that it can stretch and contract depending on relative motion and gravity.

This divergence can lead to misunderstandings in international interactions, where differing attitudes toward time can influence business negotiations, personal relationships, and even social gatherings. Ultimately, time is not just a measure of hours and minutes; it is a profound enigma that influences our lives in ways we may not fully comprehend. As we navigate through our days, the perceptions and interpretations of time challenge us to reflect on our existence, our goals, and our connections with others, urging us to find meaning within the fleeting moments that encapsulate our human experience.

The quest to understand time is more than an academic exercise; it is a fundamental aspect of human life. As we delve deeper into the intricacies of time, we uncover layers of meaning that enrich our understanding

Lingvistika---inostrannye-yazyki-i-mejkulturnaya-kommunikaciya-(angl)
of the world and our place within it. This exploration sets the stage for a comprehensive examination of time's many dimensions, inviting us to unravel its mysteries and appreciate its profound significance. In the modern era, the development of atomic clocks has revolutionized our ability to measure time with extraordinary precision. These clocks, which rely on the vibrations of atoms, are so accurate that they can measure time to within billionths of a second. This advancement has not only enhanced scientific research but also enabled technologies such as GPS and the synchronization of global communication networks.

Thus, the historical perspectives on time and the evolution of timekeeping methods highlight humanity's enduring quest to understand and quantify this enigmatic concept. From ancient philosophies to cutting-edge technology, our relationship with time continues to shape and define our existence.

Вопрос 9

Балл: 50

Изучите (для перехода по ссылке нажмите на неё правой кнопкой мыши и откройте ссылку в новой вкладке/в новом окне) и развернуто ответьте на вопросы. Вы можете давать ответы по-русски или по-английски.

1. Определите, для какой возрастной группы и уровня может использоваться этот учебник. Аргументируйте свое мнение.
2. Представьте, что вы планируете урок длительностью 1 час 20 минут на основе данного фрагмента. Задайте три цели разных типов для этого урока. Объясните, как предлагаемые задания работают на достижение этих целей. Предложите по одному дополнительному заданию, которые могут работать на достижение каждой из целей.
3. Дайте определение дифференциации в обучении иностранным языкам. Предложите, как три из представленных во фрагменте учебника заданий могут быть модифицированы для дифференциации обучающихся в группе.
4. Объясните, каким образом происходит развитие межкультурной компетенции или дискурсивной компетенции (на ваш выбор) обучающихся на данном уроке. Предложите дополнительные задания, связанные с межкультурной / дискурсивной компетенцией, которые можно включить в урок.
5. Для решения каких методических задач (не менее двух и не более четырех) из вопросов 2-4 вы бы воспользовались возможностями генеративного искусственного интеллекта? Сформулируйте конкретные запросы для системы генеративного ИИ.

За каждый ответ вы можете получить до 5 баллов. Полученная сумма баллов умножается на 2.

Study (to follow the link, right-click on it and open the link in a new tab/in a new window. If you have problems, copy the hyperlink address and paste it into your browser's search box in a new window) and give detailed answers to the questions below. You can give your responses in Russian or in English.

1. Decide what age group and proficiency level you can use this coursebook with. Justify your opinion.
2. Imagine you are planning an 80-minute lesson on the basis of the file. Set three aims of different types for this lesson. Explain how the activities suggested in the file contribute to achieving the aims. Describe an extra activity that can be implemented to achieve each of the aims.
3. Give a definition to differentiation in foreign language teaching. Suggest how three of the exercises given in the file can be modified to differentiate the learners of the group for which the lesson is being planned.
4. Explain how learners' intercultural competence or discursive competence (choose one) is developed during the lesson. Suggest additional activities targeting intercultural / discursive competence that can be used in the lesson.
5. For solving which methodological tasks (at least two, but no more than four) from Questions 2- 4 would you use generative AI? Formulate specific prompts for generative AI.

Each question carries 5 points maximum. The total score is multiplied by 2.

Вопрос 10

Балл: 50

В конце 2024 года стало известно, что Правительству РФ было поручено разработать и внести на рассмотрение парламента изменения в языковое законодательство государства. Такие изменения в том числе предполагают создание и ведение государственного реестра языков народов Российской Федерации.

Этот реестр, как предполагается, будет создан на основе списка языков России, в течение последнего десятилетия разрабатываемого Российской академией наук. В этот список были включены языки, носители которых проживают или проживали на территории РФ в компактных поселениях, а также языки, половина или более носителей которых проживает на территории РФ. Для каждого языка в списке указан статус витальности (сохранности и жизнеспособности), оцениваемый по особой шкале; исследователи отмечали, что эта информация может стать основой для принятия решений о поддержке и развитии отдельных языков.

Задание. Напишите эссе объёмом 1500–2000 слов на русском или английском языке, в котором, опираясь на Ваши знания в области социолингвистики, языковой политики и истории, действующего законодательства и опыта различных стран, опишите преимущества и риски внедрения такого государственного реестра, возможные модели его функционирования в практике государственного управления и его будущей трансформации (в том числе пополнения и обновления).

Советуем Вам представить себя не только на месте должностных лиц, занимающихся управлением этноязыковым разнообразием и развитием языков и культур, но и на месте рядовых членов сообществ, чьи интересы могут затрагиваться такими действиями. В Вашем эссе должны быть отражены точки зрения различных этнокультурных групп и групп интересов (stakeholders) на языки и культуры, их мотивации и мнения относительно языка (языковые идеологии). Формулируя Ваш ответ, фокусируйтесь не только на общих положениях, но и на реальных практиках и проблемах, которые могут возникнуть в процессе внедрения реестра.

Все суждения и предложения, которые Вы сформулируете, следует обязательно обосновать. В первую очередь оцениваются логичность и мотивированность (в том числе с привлечением аналогий) Ваших рассуждений, их соответствие условиям задания и глубина анализа контекста. Советуем Вам очень внимательно прочитать текст задания и учесть как можно большее количество приведённых в нём деталей. Не бойтесь делать предположения — но, естественно, должным образом обоснованные и не содержащие фактических ошибок.

Для автоматического подсчета слов и символов в набранном тексте на панели инструментов над полем для ввода ответа нажмите стрелочку вниз (первая кнопка), далее во втором ряду нажмите кнопку «#»

Вопрос 11

Балл: 10

Прочитайте диалог. Какое выражение мы дважды пропустили в тексте задачи? Кратко поясните ваш ответ.

— _____ в это воскресенье вы можете пойти со мной на выставку современного искусства, — сказала Анна Леонидовна группе студентов-иностранцев.

— _____ я не смогу пойти с вами на выставку, — вздохнула студентка Джулия. — У меня завтра самолёт домой, в Венецию.

— Джулия, по-русски так не говорят, — улыбнулась Анна Леонидовна. — В Вашей реплике не хватает слова "всём".

Вопрос 12

Балл: 15

В современном русском языке *дерево, звено, крыло и перо* ДЕЛАЮТ ЭТО, как музей. Но ещё в начале XX века *крыло и дерево* могли ДЕЛАТЬ ЭТО, как *окно*, а *крыло* – ещё и как *зелье и ожерелье*.

Вопрос 13

Балл: 25

Прочитайте текст. Напишите под цифрами 1, 2, 3, какие слова пропущены в диалоге. Кратко поясните, что так удивило Джона.

– Анна Леонидовна, а слово *карась* – ____ (1) ____? – спросил английский студент Джон у преподавательницы русского языка.

– Конечно, ____ (1) ____: это же название рыбы.

– Вот! Поэтому я так и удивился: мой друг Вася вчера ездил на рыбалку и вернулся вечером очень расстроенный. Когда я спросил у него, как дела, Вася ответил: "Чёрт знает что! За всё время поймал ____ (2) ____ карася". Во-первых, как такое может быть: караси же, наверное, целые?! Во-вторых, теперь я понимаю: от огорчения Вася даже забыл, как правильно говорить по-русски.

– Нет-нет, Джон, всё не совсем так, – стала объяснять Анна Леонидовна. – "Поймал ____ (2) ____ карася" – правильная русская фраза, она означает "Не поймал почти ничего". Звучит действительно необычно: наверное, дело в том, что в прямом смысле слово ____ (2) ____ сочетается ____ (3) ____.

Вы зашли под именем ()